

EN MOUNTING OR RENEWING THE CARBON FILTER:

1. Unplug the appliance or switch off the main power supply.
2. Remove hood cover by pressing side locks. (a)
3. Rotate to unlock the existing filter. (b)
4. Place the new filter and rotate until it connects. (c)
5. Close the rear extractor grill.

FR COMMENT MONTER OU REMPLACER LE FILTRE À CHARBON:

1. Débrancher la hotte ou couper le courant.
2. Retirer la grille métallique. (a)
3. Retirer le filtre à charbon usagé en le tournant. (b)
4. Placer le nouveau filtre à charbon et tourner jusqu'au cran. (c)
5. Refermer la grille métallique.

NL HET PLAATSEN OF VERNIEUWEN VAN HET KOOLSTOFFILTER:

1. Haal de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom in uw woning uit.
2. Verwijder het vetfilterrooster d.m.v. zijsluitingen (zie handleiding van het apparaat). (a)
3. Ontschroef de oude filter om deze te verwijderen. (b)
4. Plaats de nieuwe filter en draai tot deze vastzit. (c)
5. Sluit het afzuigrooster.

DE EINBAU ODER AUSTAUSCH DES KOHLEFILTERS:

1. Den Stecker ausstecken oder die Stromversorgung ausschalten.
2. Drücken Sie die seitlichen Befestigungshalter, um die Haubenabdeckung abzunehmen. (a)
3. Entfernen Sie den zu ersetzenden Filter, indem Sie diesen herausdrehen. (b)
4. Setzen Sie den neuen Filter ein und drehen Sie bis er einrastet. (c)
5. Das hintere Absauggitter wieder schließen.

IT PER MONTARE O SOSTITUIRE IL FILTRO A CARBONE:

1. Togliere la spina o staccare la corrente.
2. Togliere il coperchio della cappa da cucina agendo sugli sganci laterali. (a)
3. Sganciare il filtro esistente ruotandolo. (b)
4. Posizionare il nuovo filtro e ruotare fino ad incastro avvenuto. (c)
5. Richiudere la griglia di aspirazione posteriore.

ES PARA MONTAR O SOSTITUIR EL FILTRO DE CARBÓN:

1. Desenchufar el aparato o cortar la corriente.
2. Retirar la tapa de la campana presionando los cierres laterales. (a)
3. Girar hasta desbloquear el filtro existente. (b)
4. Coloque el nuevo filtro y gírelo hasta que conecte. (c)
5. Volver a cerrar la rejilla de aspiración posterior.

PT PARA MONTAR OU SUBSTITUIR O FILTRO DE CARVÃO:

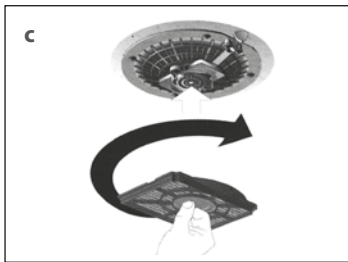
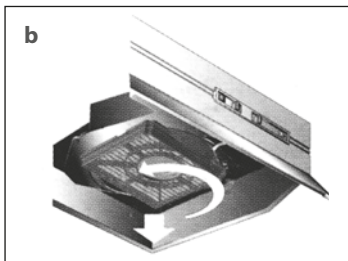
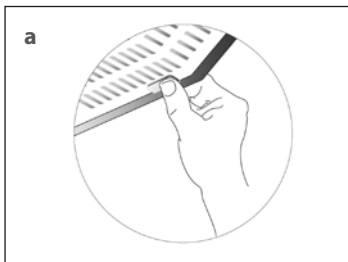
1. Desligar a ficha da tomada ou cortar a corrente do aparelho.
2. Retirar a tampa protetora pressionando os ganchos laterais (a).
3. Rodar até desbloquear o filtro existente (b).
4. Coloque o novo filtro e rode-o até que se prenda (c).
5. Voltar a fechar a grelha de extração traseira.

CS INSTALACE NEBO VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte zdroj napájení.
2. Vytáhněte usměrňovač páry. (a)
3. Otočením uvolněte instalovaný filtr. (b)
4. Umístěte nový filtr a otáčejte jím, až zapadne. (c)
5. Zavřete zadní nasávací mřížku.

SK MONTÁŽ ALEBO VÝMENA UHLÍKOVÉHO FILTRA:

1. Spotřebič odpojte zo zásuvky alebo vypnite hlavný zdroj napájacieho napätia.
2. Vytiahnite plech na usmernenie pary. (a)
3. Použitý filter odistite otočením. (b)
4. Vložte nový filter a otáčajte ho, kým sa spojí s. (c)
5. Zatvorte zadnú mriežku odsávača.



DK MONTERING ELLER UDSKIFTNING AF KULFILTER:

1. Tag stikket ud af stikkontakten, eller afbryd strømmen ved hovedkontakten.
2. Træk emfanget ud. (a)
3. Drej for at frigøre det eksisterende filter. (b)
4. Anbring det nye filter, og drej til det sidder fast. (c)
5. Luk den bagerste udsugningsrist.

NO MONTERE ELLER SKIFTE UT KULLFILTERET:

1. Trekk støpselet ut av stikkontakten eller slå av strømforsyningen.
2. Trekk ut ventilatorfronten. (a)
3. Drei for å løsne det gamle filteret. (b)
4. Plasser det nye filteret og drei det til det sitter på plass. (c)
5. Lukk den bakre avtrekksristen.

SE MONTERA ELLER BYTA KOLFILTRET:

1. Dra ut stickkontakten ur eluttaget eller stäng av strömmen med huvudströmbrytaren.
2. Dra ut matosskärmen. (a)
3. Roterar för att frigöra det befintliga filtret. (b)
4. Sätt det nya filtret på plats och rotera tills det sitter fast. (c)
5. Stäng det bakre fläktgallret.

FI HIILISUODATTIMEN ASENNUS TAI VAIHTO:

1. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta tai katkaise päävirransyöttö.
2. Vedä höyryohjain ulos. (a)
3. Vapauta entisen suodattimen lukitus kiertämällä suodatinta. (b)
4. Aseta uusi suodatint ja kiinnitä se paikalleen kiertämällä. (c)
5. Sulje liesituulettimen takimmainen ilmasäleikkö.

PL MONTAŻ LUB WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO:

1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia z gniazdka lub odłączyć zasilanie.
2. Wysunąć deflektor pary. (a)
3. Obrócić zamontowany filtr, aby go odblokować. (b)
4. Włożyć nowy filtr i obrócić go tak, aby zaskoczył. (c)
5. Zamknąć tylną kratkę wyciągu.

RO MONTAREA SAU REÎNNOIREA FILTRULUI DE CARBON:

1. Deconectați aparatul sau opriți sursa principală de alimentare.
2. Scoateți capacul capotei apăsând incuietorele laterale. (a)
3. Rotiți pentru a debloca filtrul existent. (b)
4. Așezați noul filtru și rotiți-l până se conectează. (c)
5. Închideți grila extractorului din spate.

HU A SZÉNSZŰRŐ BESZERELÉSE VAGY CSERÉJE:

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, vagy kapcsolja ki a fő áramellátást.
2. Távolítsa el a készülék fedelét az oldalsó reteszek megnyomásával.
3. Forgassa el a meglévő szűrő feloldásához. (b)
4. Helyezze be az új szűrőt, és forgassa el, amíg be nem kattann. (c)
5. Csukja be a hátsó elszívőrácsot.

UA ВСТАНОВЛЕННЯ АБО ЗАМІНА ВУГІЛЬНОГО ФІЛЬТРУ:

1. Від'єднайте прилад від мережі або вимкніть основне джерело живлення.
2. Зніміть кришку витяжки, натиснувши на бічні фіксатори. (a)
3. Поверніть, щоб розблокувати встановлений фільтр. (b)
4. Встановіть новий фільтр і поверніть, поки він не закріпиться. (c)
5. Закрийте задню решітку витяжки.